

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ များ အတွက် လေ့လာရေး ခရီး အကြောင်း အချက်များ

Excursion information for parents/carers

သို့ မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ

ကျောင်းသင်ခန်းစာ များ ကို ဖြည့်စွက် အထောက်အပံ့ပေး ရန် အတွက် လေ့ လာ ရေး ခရီး စဉ် ကို ကျောင်း မှ စီစဉ်ထား ပါသည်။ လေ့လာရေး ခရီးစဉ် ၏ အသေးစိတ်များ မှာ အောက် ပါ အတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

Excursion details for completion by organising teacher

လေ့လာရေး ခရီးစဉ် အကြောင်း အချက်များ။

Place of excursion

လေ့လာရေး ခရီး သွားမည့် နေ ရာ

Place of departure

လေ့လာရေး ခရီး ထွက် မည့် နေရာ

Place of return

ပြန်လာမည့် နေရာ

Cost of excursion

လေ့လာရေး ခရီးစဉ် အတွက်ကုန်ကျစရိတ်

Date/s of excursion

လေ့လာရေး ခရီး စဉ် နေ့ ရက်များ

Time of departure

ထွက်ခွာမည့် အချိန်

Time of return

ပြန်ရောက်မည့် အချိန်

Payment due date

ငွေသွင်း ရမည့် နေ့

Excursion objectives

လေ့လာရေးခရီးစဉ် ၏ ရည်ရွယ်ချက်

Transport details

ခရီး စဉ် အကြောင်း အရာ

Staff member with emergency care training

အရေး ပေါ် အခြေအနေ နှင့် ပတ်သက် သည့် သင်တန်း ရရှိ ထား သည့် ကျောင်း ဝန်ထမ်း အမည်

Staff member with Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) training

အရေးပေါ် နှလုံးသွေးကြောဖွင့် သည့် (CPR) ပညာ ကို သင်တန်း တက်ထား သည့် ဝန်ထမ်း

Other supervisory staff

အခြား ကြီးကြပ်ရေး ဝန် ထမ်းများ

Teacher to tick what students need to bring

လေ့လာရေးခရီးစဉ် သို့ ကျောင်းသူ/သား များ ယူဆောင် လာ ရမည့် ပစ္စည်းများ

ရေကူး ဝတ်စုံ၊ မျက်နှာသုတ်ပုဝါ၊ ပလပ်စတစ်အိတ်
Swimsuit, towel and plastic bag

အစိုခံသည့် အဝတ် (ဥပမာ၊ မိုးကာအင်္ကျီ)
Waterproof clothing e.g. raincoat

အဝတ် အစုံ အပို
Change of clothing

အနွေးထည်
Warm clothing

နေကာဦးထုပ် နှင့် နေကာ လိမ်းဆေး
Sunhat and sunscreen

သွားရည်စာ၊ နေ့လည်စာ၊ သောက်စရာ အိမ်မှ ယူလာရန်
Bring snacks, lunch and drink from home

လေ့လာရေး ခရီးစဉ် အတွင်း ဝယ် စား နိုင်သည်
Lunch can be bought during the excursion

နေ့လည်စာ ကို လေ့လာ ရေး ခရီး စဉ် နှင့် အတူ ကောက်ခံ ပြီး ဖြစ် သည်။
Cost of lunch is included in excursion cost

ကျောင်း ဝတ် စုံ အပြည့်
Full school uniform

အခြား
Other

လေ့လာရေး ခရီး စဉ် နှင့် ပတ်သက်သည့် အခြားသော လှုပ်ရှားမှုများကို အောက်ပါ စာမျက်နှာ တို့တွင် ဖော်ပြထား၍ သက်ဆိုင်မှုရှိသည့် အချက်များကို ခြစ်မှတ်ထားသည့်။

Teacher to tick any other activities involved in this excursion

အခြားလှုပ်ရှားမှု မရှိပါ။ No other activities	ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှု Swimming activity
လေယာဉ် ခရီးစဉ် Travel by air	ရေပါဝင်သည့် လှုပ်ရှားမှု Water activity
ခရီးသွား အာမခံ Travel insurance	ညအိပ် လေ့လာရေး ခရီး Overnight excursion

ညအိပ်သည့် လေ့လာရေး ခရီး စဉ် နှင့် ပတ်သက်သည့် မှာကြားချက်။ (Overnight excursion advice)

ညအိပ်သည့် လေ့လာရေး ခရီး စဉ်များ အတွက် အောက်ပါ ဖြည့်စွက် အကြောင်းအရာများ ပါဝင်သည်။
Teacher to complete if relevant. Consider adding advice on the number of students and teachers who will be attending and if protective or special equipment will be required.

မည်သည့် နေရာတွင် ဘူကင်(booking)တင်ထားသည် (Where accommodation is booked)

နောက်ထပ်အကြောင်းအရာ (Additional information)

ခရီးသွား အာမခံ (Travel insurance advice)

ပညာရေး ဌာန အနေဖြင့် မိဘ/အုပ်ထိန်းသူများကို လေယာဉ် ခရီးစဉ်ပါဝင်သည့် လေ့လာရေး ခရီးစဉ်ကို အာမခံယူရန် အားပေးသည်။

ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှု အကြောင်းကြားစာ (Swimming activity advice)

ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှုပါဝင်သည့် လေ့လာရေး ခရီးစဉ်အတွက် မိဘ/အုပ်ထိန်းသူများက 'ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှု အကြောင်းကြားစာ' ကို ဖြည့်ပြီး ကလေး၏ ရေကူးနိုင်စွမ်းရည် အဆင့်ကို ဖြည့်ပေး၍ ကျောင်းသို့ ပြန်ပို့ပေးရမည်။ ပုံစံထဲတွင် မည်ကဲ့သို့သော ရေကူးလှုပ်ရှားမှုမျိုးပါဝင်သည်ကို ရှင်းပြထားသည်။ မည်သည့် နေရာတွင် လှုပ်ရှားမှုရှိပြီး၊ ပါဝင်ခွင့်သဘောတူညီချက်ပါဝင်ရမည်။ ရေထဲတွင် ဖျံများလို အပ်ပါက အထောက်အကူလိုသော ကလေးများကို ကျောင်းမှ ဆောင်ရွက်ပေးမည် ဖြစ်သည်။

ဖျံများလို အပ်လျှင် ထည့်ပေးရန်။
Types of flotation devices to be provided by the school and how they will be used

ရေ နှင့် ပတ်သက် သည့် လျှပ် ရှား မှု အကြောင်း ကြား ခြင်း (Water activity advice)

ရေ နှင့်ပတ်သက် သည့် လျှပ် ရှား မှု ပါဝင် သည့် လေ့လာရေး ခရီး စဉ် အတွက် မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ များ က 'ရေ နှင့်ပတ်သက် သည့် လျှပ် ရှား မှု အကြောင်းကြားစာ' အင်္ဂလိပ် လို ဖြည့် ဖြီး ကလေး ၏ ရေ ကူး နိုင် စွမ်း ရည် အဆင့် ကို ထည့် ပေး ၍ ကျောင်း သို့ ပြန် ပို့ ပေး ရ မည်။ ဤ လုပ် ဆောင် ချက် သည် ကြို တင် ကာကွယ် ပေး ခြင်း သာ ဖြစ် ပါ သည်။ ရေ ကူး ခြင်း မပါ ဝင် သော် လည်း ကလေး မှာ မတော် တဆ ရေ ထဲ ပြုတ် ကျ နိုင် သည်။ ပုံစံ ထဲ တွင် မည် ကဲ့သို့ သော ရေ နှင့် ပတ်သက် သည့်လျှပ် ရှား မှု မျိုး ပါ ဝင် သည်။ မည် သည့် နေ ရာကျင်းပမည် နှင့် ခွင့်ပြု သဘောတူ ညီ ချက် ပုံစံ ပါဝင်သည်။

မိမိ ကိုယ်ရေး လုံခြုံ မှု နှင့် ပတ် သက် သည့် အကြောင်း အရာ (Privacy advice)

ဤ ပုံစံ တွင် ဖြည့်ပေး ရန် တောင်း ဆို ထားသော အကြောင်း အရာ များ သည် NSW ပြည်နယ် ပညာရေး ဌာန မှ တောင်း ဆို ထား ခြင်း ဖြစ် သည်။ တောင်းဆို ထား သော အကြောင်း အရာ များ သည် သင့် ကလေး အနေဖြင့်၊ ကျောင်း တွင် နာမည် စာရင်းသွင်းထားပြီး၊ လေ့လာ ရေး ခရီး စဉ် အတွင်းတွင် အားကစား လှုပ်ရှား မှု နှင့် အခြား ပညာရေး သို့မဟုတ် ကျောင်း သက်ဆိုင်ရာလျှပ် ရှား မှု များ တွင် ကျန်းမာရေး အချက် အလက်များ ကို အတည် ပြု ရန် ၎င်း၊ ကျန်းမာရေး လို အပ် ချက် များ ဖြည့် စည်း ပေး နိုင် ရန် ဖြစ်ပါသည်။

ဤ အကြောင်း အရာ အချက် အလက် များ သည် ကျောင်းသူ/သားများ ကို ကူညီ ထောက်ပံ့ ပေး နိုင် ရန် ၎င်း၊ လေ့လာရေး ခရီးစဉ်များ တွင် အန္တရာယ် နည်း နိုင် သမျှ နည်း စေ ရန် ၎င်း ကျောင်းမှ လျှပ် ရှား မှု များ အတွက် ၎င်း၊ အစီ အစဉ် ရေး ဆွဲ နိုင် ရန် အတွက်ဖြစ်သည်။

ဤ အကြောင်း အချက်များ ကို လုပ်အား ပေး များ၊ ပြင်ပ အဖွဲ့ များ မှ လေ့လာရေး ခရီးစဉ် တွင် ပါဝင် ပတ် သက် နေ သည့် အဖွဲ့ များ၊ လေ့လာ ရေး ခရီး စဉ် အောင်မြင် ရေး အတွက်၊ အားကစား နှင့် ကျောင်း လှုပ်ရှား မှု များ အတွက် အစီ အစဉ် ရေး ဆွဲ ပြင် ဆင် နိုင် ရန် ၎င်း၊ လေ့လာရေး ခရီး စဉ် တွင် လို အပ် လာ နိုင် မည် ဖြစ်သည့် ကျန်းမာ ရေး လို အပ် ချက်များ အကူ အညီ များ ကုသမှု များ အတွက် ဤ အချက် အလက် များ ကို လိုအပ် သည့် နေ ရာ များ တွင် အကန့် အသတ် ဖြင့် ဝေ ငှပေး မည် ဖြစ်သည်။

သင့် အနေဖြင့် အကြောင်း အချက် အလက် များ ကို မိမိ သဘော နှင့် ပေး ရန် ဆုံး ဖြတ် နိုင် သည်။ သို့သော် လို အပ် သည့် အကြောင်း အချက် အလက်များ ကို ပြည့် စုံစွာ မပေး နိုင် လျှင် ကလေး အနေ နှင့် လေ့လာ ရေး ခရီး စဉ် တွင် ပါ ဝင် နိုင် စွင့် ရ မည် မ ဟုတ်ပါ။ ဤ ကဲ့ သို့ ဖြစ် ခဲ့ လျှင် ကျောင်း က အခြား သော ပညာ ရေး နှင့် သက် ဆိုင် သည့် အကျိုး ရှိ မည့် အတွေ့ အကြုံ ကို ဖန် တီး ပေး မည် ဖြစ် သည်။

တောင်းဆို ထား သော အကြောင်း အချက် များ ကို ပေး နိုင် ပါ က ကျောင်း အနေ ဖြင့် စိတ် ချ ရ သော ပညာရေး လှုပ်ရှား မှု ကို ထူးခြားစွာ ထောက်ပံ့ ပေး နိုင်မည် ဖြစ်သည်။ ၎င်း အချက် အလက် များ ကို ပေး ရန် စိုးရိမ် မကင်းဖြစ် နေ ပါ က ကျောင်း အုပ် ကြီး နှင့် ဆက်သွယ် ဆွေး နှေး နိုင် ပါသည်။

ကိုယ်ရေး အချက် အလက်များ ကို ထပ်မံ ပြင်ဆင် ရန် လို အပ် ပါ က၊ အချိန် မရွေး ကျောင်း သို့ အောက် တွင် ဖော်ပြထား သော ဖုံး နံပါတ် မှ တဆင့် အဆက် အသွယ် ပြု လုပ်ပြီး ပြင်ဆင် နိုင် ပါ သည်။

Teacher to complete the following information

School name _____
ကျောင်း အမည်။

School phone number _____
ကျောင်း ဖုန်း နံပါတ်။

Name and signature of excursion coordinator _____
လေ့လာရေး ခရီးစဉ် ကို ကြီးကြပ် ကွပ် ကဲ သူ ၏ အ မည် နှင့် လက်မှတ်။

Name and signature of principal _____
ကျောင်း အုပ် ကြီး ၏ နာမည် နှင့် လက်မှတ်။

Date _____
နေ့ရက်။

တယ်လီဖုန်း မှ တဆင့် စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု

အကြောင်း အရာ ပိုမို သိ လို လျှင် ကျောင်း ကို ဆက်သွယ်ပါ။ စကားပြန် လို အပ် လျှင် တယ်လီဖုန်း စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု ကို 131 450 မှ တဆင့် ဆက် ၍ မိမိ လို ရာ ဘာသာ စကား ကို တောင်း ဆို ပါ။ အော်စတရေလျာ က ကျောင်း ကို ခေါ် ၍ စကားပြန် အကူအညီ ဖြင့် ကူညီပေး မည် ဖြစ် သည်။ ဤ ဝန် ဆောင် မှု သည် အခမဲ့ ဖြစ်သည်။